



MƯỜI VƯƠNG QUỐC

ĐỨC GIÁM MỤC

GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.

Giám mục cho muôn dân, theo sứ mạng tông đồ



Các tác phẩm của Thầy Thông Giáo Nước Trời được gửi đến và phân chia cho mười khu vực trên trái đất, là những khu vực được tin là mười vương quốc mà sách Tiên tri Đa-ni-ên và sách Khải thị đã nói đến.¹

Đức Giám mục gửi lời đến các Hội Thánh của những khu vực này, hoặc tất cả cùng một lúc, hoặc từng khu vực một, theo sự dẫn dắt của Chúa Thánh Thần. Tác phẩm nào được gửi đến tất cả các Hội Thánh của Đức Kitô thì được liệt kê dưới mọi khu vực. Trang của mỗi khu vực nêu tên các quốc gia nơi có các Hội Thánh của khu vực ấy và liệt kê các tác phẩm được gửi đến các Hội Thánh ấy. Mọi tác phẩm đều có thể được đọc bằng mọi ngôn ngữ của trang web này và được tải về dưới dạng PDF.

GỬI TẤT CẢ CÁC HỘI THÁNH CỦA ĐỨC KITÔ

CHÂU ÂU

CHÂU PHI HẠ SAHARA

ĐÔNG ÂU VÀ TRUNG Á

ĐÔNG NAM Á

HOA KỲ

MỸ LATINH

NAM Á

THÁI BÌNH DƯƠNG

TRUNG ĐÔNG VÀ BẮC PHI

TRUNG QUỐC



CHÚ THÍCH

Kinh Thánh được trích dẫn theo bản Kinh Thánh 1934. ANF = Ante-Nicene Fathers (Các Giáo phụ tiền Nicêa); NPNF2 = Nicene and Post-Nicene Fathers, Second Series (Các Giáo phụ Nicêa và hậu Nicêa, Loạt thứ hai).

1

Mười vương quốc được trình bày trong những đoạn Kinh Thánh sau đây, và nơi các Giáo phụ, là những vị đã đọc các đoạn ấy như sự phân chia thế giới giữa mười vua trong những ngày sau rốt.

KINH THÁNH

Đa-ni-ên 2:40–44 (Kinh Thánh 1934) “Lại có một nước thứ tư mạnh như sắt; vì sắt hay đập vỡ và bắt phục mọi vật, thì nước ấy cũng sẽ đập vỡ và nghiền nát như là sắt vậy. Còn như vua đã thấy bàn chân và ngón chân nửa bằng đất sét nửa bằng sắt, ấy là một nước sẽ phải phân chia ra; nhưng trong nước đó sẽ có sức mạnh của sắt, theo như vua đã thấy sắt lộn với đất sét. Những ngón chân nửa sắt nửa đất sét, nước đó cũng nửa mạnh nửa giòn. Vua đã thấy sắt lộn với đất sét, ấy là chúng nó lộn nhau bởi giống loài người; song không dính cùng nhau, cũng như sắt không ăn với đất sét. Trong đời các vua này, Chúa trên trời sẽ dựng nên một nước không bao giờ bị hủy diệt, quyền nước ấy không bao giờ để cho một dân tộc khác; song nó sẽ đánh tan và hủy diệt hết các nước trước kia, mà mình thì đứng đời đời;”

Đa-ni-ên 7:7–8 (Kinh Thánh 1934) “Sau ta lại nhìn xem trong sự hiện thấy ban đêm, này, một con thú thứ tư, dữ tợn, rất mạnh và có sức lắm. Con thú đó có những răng lớn bằng sắt; nó nuốt ăn và nghiền nát, dùng chân giày đạp vật gì còn lại, nó khác với các con thú đã đến trước, và có mười sừng. Ta suy xét những sừng đó, và, này, có một cái sừng nhỏ khác ở giữa những sừng ấy mọc lên, và ba cái trong những sừng trước bị nhổ đi trước mặt nó. Này, cái sừng đó có những mắt in như mắt người, và một cái miệng nói những lời xác xược.”

Đa-ni-ên 7:19–27 (Kinh Thánh 1934) “Bấy giờ ta muốn biết lẽ thật về con thú thứ tư, là con khác với hết thảy các con khác, rất dữ tợn, răng thì bằng sắt, móng thì bằng đồng, nó cắn nuốt, nghiền nát, và có gì còn lại thì giầy đạp dưới chân. Ta cũng muốn biết lẽ thật về mười cái sừng ở trên đầu nó, và về cái sừng khác mọc lên, và trước mặt nó ba sừng kia đã bị rơi xuống, sừng này có những mắt và miệng nói những lời xấc xược, và hình dạng nó mạnh bạo hơn những sừng khác. Ta nhìn xem, cái sừng đó tranh chiến cùng các thánh, và thắng trận, cho tới khi Đấng Thượng Cổ đã đến, sự xét đoán đã ban cho các thánh của Đấng Rất Cao và thì giờ đã đến, là khi các thánh được nước làm của mình. Vậy người nói cùng ta như vậy: Con thú thứ tư sẽ làm nước thứ tư trên đất, khác với hết thảy các nước, và nó sẽ nuốt cả đất, giầy đạp và nghiền nát ra. Mười cái sừng là mười vua sẽ dậy lên từ nước đó; và có một vua dậy lên sau, khác với các vua trước, và người đánh đổ ba vua. Vua đó sẽ nói những lời phạm đến Đấng Rất Cao, làm hao mòn các thánh của Đấng Rất Cao, và định ý đổi những thời kỳ và luật pháp; các thánh sẽ bị phó trong tay người cho đến một kỳ, những kỳ, và nửa kỳ. Nhưng sự xét đoán sẽ đến, và người ta sẽ cất quyền thế khỏi nó, để diệt đi và làm cho hủy phá đi đến cuối cùng. Bấy giờ nước, quyền thế, và sự tôn đại của muôn nước ở dưới cả trời, sẽ được ban cho dân các thánh của Đấng Rất Cao. Nước Ngài là nước đời đời, và hết thảy các quyền thế đều hầu việc và vâng lời Ngài.”

Khải thị 12:3 (Kinh Thánh 1934) “Trên trời cũng hiện ra một dấu khác nữa: là một con rồng lớn sắc đỏ, có bảy đầu, mười sừng, và trên đầu có bảy mào triều thiên.”

Khải thị 12:18–13:1 (Kinh Thánh 1934) “Con rồng đứng trên bãi cát của biển. Đoạn, tôi thấy ở dưới biển lên một con thú có mười sừng bảy đầu, trên những sừng có mười cái mào triều thiên, và trên những đầu có danh hiệu sự phạm thượng.”

Khải thị 17:3 (Kinh Thánh 1934) “Tôi được Thánh Linh cảm động thiên sứ đó đem tôi tới nơi đồng vắng; thấy một người đàn bà ngồi trên lưng một con thú sắc đỏ sạm, mình mang đầy những tên sự phạm thượng, có bảy đầu và mười sừng.”

Khải thị 17:7 (Kinh Thánh 1934) “Thiên sứ bảo tôi rằng: sao người lấy làm lạ? Ta sẽ cắt nghĩa cho người sự màu nhiệm của người đàn bà cùng của con thú chở nó, là con thú có bảy đầu và mười sừng.”

Khải thị 17:12–14 (Kinh Thánh 1934) “Vả, mười cái sừng mà người đã thấy, là mười vì vua chưa nhận được nước mình; nhưng họ nhận quyền vua với con thú trong một giờ. Chúng cũng một lòng một ý trao thế lực quyền phép mình cho con thú. Chúng chiến tranh cùng Chiên Con, Chiên Con sẽ được thắng, vì là Chúa của các chúa, Vua của các vua; và những kẻ được kêu gọi, những kẻ được chọn cùng những kẻ trung tín đều ở với Chiên Con, cũng thắng được chúng nữa.”

Khải thị 17:16–17 (Kinh Thánh 1934) “Mười cái sừng người đã thấy, và chính mình con thú sẽ ghét dân phụ, sẽ bóc lột cho nó lỏa lồ, ăn thịt nó và thiêu nó bằng lửa. Bởi Đức Chúa Trời đã để cho chúng có lòng vâng làm theo ý muốn Ngài cùng khiến chúng có chung một ý, và ban nước mình cho con thú, đến khi những lời Đức Chúa Trời phán được ứng nghiệm.”

CÁC GIÁO PHỤ

Thư Banaba 4.4–6 (Michael W. Holmes, biên tập và dịch, *The Apostolic Fathers: Greek Texts and English Translations*, ấn bản thứ 3 [Grand Rapids: Baker Academic, 2007], 387–89) “Vì thế, vị tiên tri cũng nói: ‘Mười vương quốc sẽ cai trị trên mặt đất, và sau chúng, một vua nhỏ sẽ đẩy lên, kẻ sẽ khuất phục ba trong số các vua chỉ bằng một đòn.’ Cũng vậy, Đa-ni-ên nói về chính kẻ ấy: ‘Và tôi đã thấy con thú thứ tư, gian ác, hùng mạnh và nguy hiểm hơn mọi con thú trên mặt đất, và thấy mười sừng mọc lên từ nó, và từ những sừng ấy mọc ra một chồi sừng nhỏ, và thấy nó đã khuất phục ba trong số các sừng lớn chỉ bằng một đòn.’ Vậy anh em phải hiểu.” (dịch từ bản tiếng Anh của Holmes)

Irênê, *Chống lạc giáo* 5.25.3 (ANF 1:553–54) “Đa-ni-ên cũng vậy, khi nhìn trước đến sự cuối cùng của vương quốc sau chót, tức là mười vua sau chót, giữa họ vương quốc của những người ấy sẽ bị phân chia, và trên họ đứa con của sự hư mất sẽ đến, đã tuyên bố rằng mười sừng sẽ mọc ra từ con thú, và một sừng nhỏ khác sẽ đẩy lên ở giữa chúng, và ba sừng trong số các sừng trước sẽ bị nhổ tận gốc trước mặt nó. ... Và mười sừng của nó là mười vua sẽ đẩy lên; và sau họ sẽ đẩy lên một vua khác, kẻ sẽ vượt hơn mọi kẻ trước mình trong các việc ác, và sẽ lật đổ ba vua ...” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 1)

Irênê, *Chống lạc giáo* 5.26.1 (ANF 1:554–55) “Gioan, trong sách Khải thị, đã chỉ cho các môn đệ của Chúa cách còn rõ ràng hơn nữa những gì sẽ xảy ra trong thời sau rốt, và về mười vua bảy giờ sẽ đẩy lên, giữa họ đế quốc hiện đang cai trị [trái đất] sẽ bị phân chia. ... Vậy, phải có việc vương quốc, thành và nhà bị chia làm mười; và vì lý do ấy Ngài đã báo trước sự phân chia và chia cắt [sẽ xảy ra]. ... Vậy mười ngón chân là mười vua này, giữa họ vương quốc sẽ bị phân chia, trong số đó có những vua thật mạnh mẽ và năng động, hay hăng hái; còn những vua khác thì uể oải và vô dụng, và sẽ không đồng lòng với nhau ...” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 1)

Irênê, *Chống lạc giáo* 5.30.2 (ANF 1:559) “Nhưng vì biết con số chắc chắn mà Kinh Thánh đã công bố, tức là sáu trăm sáu mươi sáu, họ hãy chờ đợi, trước hết, sự phân chia vương quốc làm mười; rồi kế đó, khi các vua ấy đang trị vì và bắt đầu sắp đặt công việc của mình và mở mang vương quốc của mình, [họ hãy học] để nhận biết rằng kẻ sẽ đến, tự xưng vương quốc cho mình ... thật là sự gớm ghiếc tàn nát.” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 1)

Hippolytô, *Khảo luận về Đức Kitô và Phản Kitô* 25 (ANF 5:209) “‘Con thú thứ tư, dữ tợn và đáng sợ; nó có răng bằng sắt và móng bằng đồng.’ Và những kẻ ấy là ai, nếu không phải là người Rôma? ... Và theo nghĩa nhiệm màu, qua các ngón chân, ông muốn nói đến các vua sẽ đẩy lên từ giữa họ; như Đa-ni-ên cũng nói (bằng những lời này): ‘Tôi xem xét con thú, và kìa, có mười sừng phía sau nó, giữa các sừng ấy sẽ mọc lên một (sừng) khác, một chồi non, và sẽ nhổ tận gốc ba (sừng) (đã có) trước nó.’ Và điều được biểu thị qua đó không ai khác hơn là Phản Kitô ...” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Hippolytô, *Khảo luận về Đức Kitô và Phản Kitô* 27–28 (ANF 5:209–10) “Vậy, vì những điều ấy thuộc về tương lai, và vì mười ngón chân của pho tượng tương đương với (bảy nhiều) nền dân chủ, và mười sừng của con thú thứ tư được phân bố cho mười vương quốc, chúng ta hãy xem xét vấn đề kỹ hơn một chút ... ống chân bằng sắt, và con thú dữ tợn và đáng sợ, biểu thị người Rôma, là những người hiện đang nắm quyền tối thượng; các ngón chân, một phần bằng đất sét và một phần bằng sắt, và mười sừng, là hình bóng của các vương quốc còn sẽ đẩy lên; còn cái sừng nhỏ khác mọc lên giữa chúng có nghĩa là Phản Kitô ở giữa họ ...” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Hippolytô, *Khảo luận về Đức Kitô và Phản Kitô* 52 (ANF 5:215) “Và khi hắn đã chế ngự được ba sừng trong số mười sừng trong trận chiến, và đã nhổ tận gốc chúng, tức là Ai Cập, Libya và Ethiopia, và đã lấy được chiến lợi phẩm cùng các vật trang bị của chúng, và đã bắt các sừng còn lại đang chịu khổ phải quy phục, thì hắn sẽ bắt đầu sinh lòng kiêu ngạo, và tự tôn mình lên chống lại Đức Chúa Trời như chủ tể của cả thế giới.” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Hippolytô, *Các đoạn văn về sách Đa-ni-ên* 2.7 (ANF 5:179) “Khi các thời kỳ được trọn, và mười sừng mọc ra từ con thú vào (thời) sau rốt, thì Phản Kitô sẽ xuất hiện giữa chúng.” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Hippolytô, *Chú giải sách Đa-ni-ên*, về Đa-ni-ên 7:7 (ANF 5:189) “Và nó có mười sừng.’ Vì như vị tiên tri đã nói trước về con beo, rằng con thú có bốn đầu, và điều ấy đã được ứng nghiệm, và vương quốc của Alexandê đã bị chia thành bốn lãnh địa, thì nay chúng ta cũng phải trông đợi mười sừng sẽ mọc ra từ nó, khi thời của con thú được trọn, và cái sừng nhỏ, tức là Phản Kitô, sẽ thành linh xuất hiện giữa chúng ...” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 5)

Tertullianô, *Về sự phục sinh của thân xác* 24 (ANF 3:563) “Còn trở ngại nào khác ngoài nhà nước Rôma, mà sự sụp đổ của nó, do bị phân tán thành mười vương quốc, sẽ đưa Phản Kitô đến (trên chính những đổ nát của nó)?” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 3)

Lactantiô, *Các định chế thần linh* 7.16 (ANF 7:213) “Trước hết, vương quốc sẽ được mở rộng, và quyền tối thượng, bị phân tán cho nhiều người và bị chia cắt, sẽ bị suy giảm. Rồi những cuộc bất hòa trong nước sẽ không ngừng được gieo rắc; và sẽ không có chút nghỉ ngơi nào khỏi những cuộc chiến tranh chết chóc, cho đến khi mười vua dấy lên cùng một lúc, là những kẻ sẽ chia nhau thế giới, không phải để cai trị, nhưng để nuốt chửng nó.” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 7)

Lactantiô, *Tóm lược các định chế thần linh* 71 (ANF 7:253) “Vương quyền sẽ được gia tăng gấp bội, và mười người sẽ chiếm giữ, chia phần và nuốt chửng thế giới.” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 7)

Victorinô thành Pettau, *Chú giải sách Khải thị*, về chương 12 (ANF 7:355) “Và mười sừng.’] Ngài nói rằng mười vua trong thời sau rốt cũng chính là những điều này, như chúng tôi sẽ trình bày đầy đủ hơn ở đó.” (dịch từ bản tiếng Anh của ANF 7)

Cyrellô thành Giêrusalem, *Các bài giáo lý* 15.12 (NPNF2 7:107) “Nhưng Phản Kitô đã nói trên đây sẽ đến khi các thời kỳ của đế quốc Rôma đã mãn, và sự tận cùng của thế giới nay đang đến gần. Sẽ cùng nhau dấy lên mười vua của người Rôma, có lẽ trị vì ở những nơi khác nhau, nhưng tất cả vào khoảng cùng một thời gian; và sau họ là vua thứ mười một, tức là Phản Kitô, kẻ bằng tà thuật của mình sẽ chiếm lấy quyền bính Rôma; và trong số các vua đã trị vì trước hắn, *hắn sẽ hạ ba vua xuống*, còn bảy vua còn lại hắn sẽ giữ trong vòng quy phục mình.” (dịch từ bản tiếng Anh của NPNF2 7)

Mọi câu Kinh Thánh tiếng Việt trên trang này được trích từ bản *Kinh Thánh* 1934 (bản dịch của William Cadman và các cộng sự), thuộc phạm vi công cộng. Văn bản: ebible.org/vie1934. Chỉ trích dẫn từng đoạn; dấu chấm lửng (...) chỉ phần lược bỏ. Chỉ sửa vài chữ hoa bị lỗi mã hóa trong bản điện tử ấy (chẳng hạn “Ááy” thành “Ấy”); riêng Ma-thi-ơ 6:10, bị lỗi không đọc được trong bản ấy, được lấy từ một bản sao khác của cùng bản Kinh Thánh 1934.